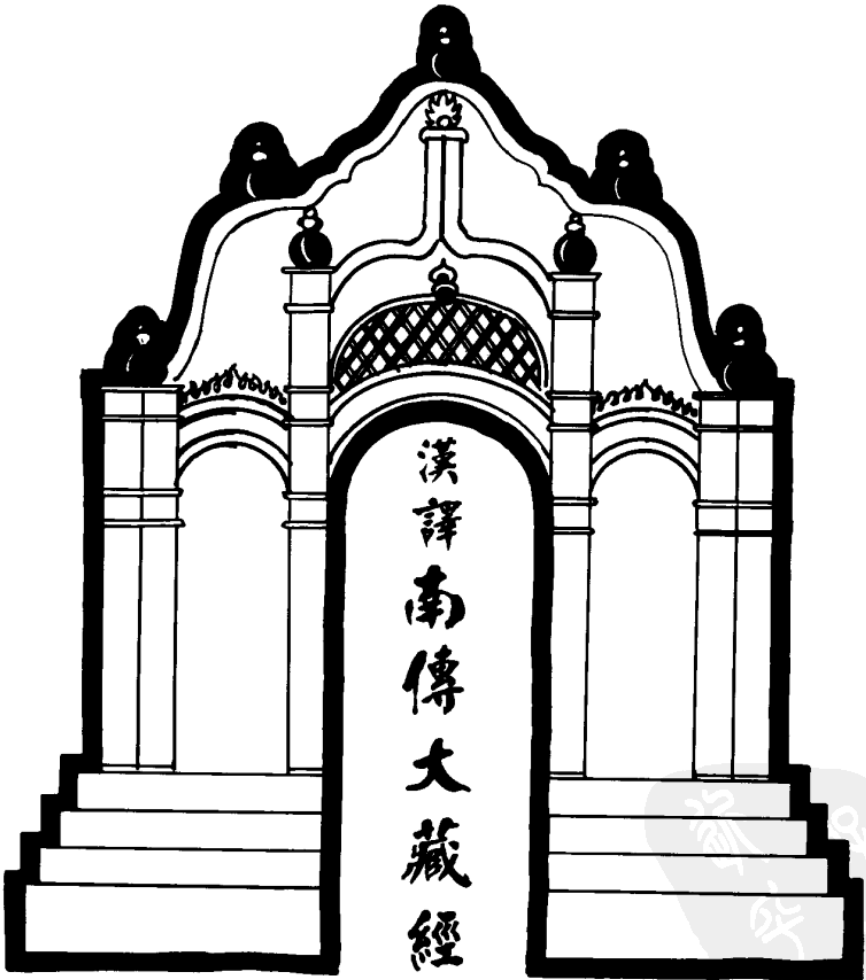


漢譯

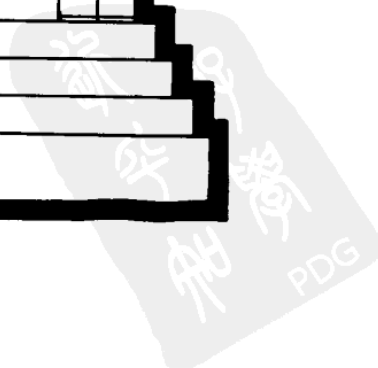
南傳大藏經

雙論

一



漢譯南傳大藏經



請勿翻印



版權所有

# 經藏大傳南譯漢

元亨寺漢譯南傳大藏經編譯委員會

主任委員 釋善妙老和尚

監修 印順導師·演培法師

水野弘元博士

Prof. DR. Y. Karunadasa

DR. G.D. Sumanapala

Ven. DR. K. Anuruddha

編譯者 慧嶽法師

郭哲彰

吳老擇

元亨寺妙林出版社

地址 高雄市鼓山區80417元亨街七號

電話 (07) 511-3236 (五線)

電話 (02) 7699508·7616134 (傳真)

郵撥帳戶 四〇三七六九六七 妙林月刊雜誌社

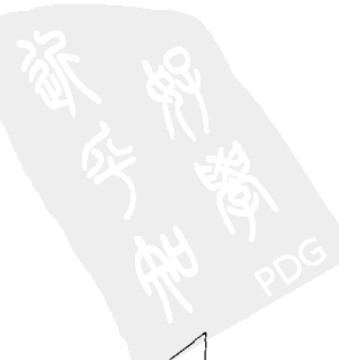
登記證 局版台業字第三九三三號

電腦排版 元亨寺妙林出版社

承印 中華彩色印刷股份有限公司

法律顧問 李富美律師

初版 民國八十五年十一月





元亨寺世尊像

## 凡例

- 一、本論藏參考日本大正新修大藏經刊行會出版之日譯本，並參照Pali Text Society原本，及暹羅本，加以譯出。
- 一、日譯本與原巴利文之精義略有出入者，今皆觀瀾而索源，以巴利聖典爲主，抉其奧論，不當者刪之，未備者補之。
- 一、日譯本於經文行端，標有P.T.S.對照碼，以示原刊行本之頁數，裡便互相對照。今仍沿襲採用，並以阿拉伯數字標出。以便查原文出處。
- 一、經文中〔 〕內之辭句，乃爲補足行文之語氣及助讀者瞭解而加添。
- 一、經文中有……或……乃至……者，依原本之省略。〔……〕或〔……乃至……〕則是日本譯者權宜上之省略。
- 一、凡義理深蹟之辭彙或因直譯而辭理不順者，皆於其下以（……）作簡單夾註。
- 一、人名、地名等專有名詞之音譯，盡量採用漢譯阿毘曇中已有者。然傳漢阿毘曇主要是依梵文翻譯，並不完全能符合巴利語。
- 一、術語、名相等之採用，大抵援拈漢譯阿毘曇藏之習慣用語。庶幾辭趣一揆，文歸雅飾。
- 一、目次中對經文之說明乃日本譯者之述釋。今亦譯出給讀者，容易把握經文之內容。

# 目次

## 雙論一

郭哲彰 譯

雙論一.....一

本書即列數於南傳論藏七論中之第六，大部分之論點僅次於發趣論。由根、蘊、處、界、諦、行、隨眠、心、法、根十品之構成，不是將彼等諸法之內容加以說明，而是將諸法相互之關係一對對地給予重複敘述，名之為雙論。種種之組合者順逆皆予說明，如此繁雜之論法者，漢譯論藏固然，而亦不見其他類似之例子。

第一品 根雙論.....一

論述善根、不善根、無記根、名根與善法、不善法、無記法、名法之相攝關係。

總說分.....一

義釋分.....七

善法.....七

不善法.....九

無記法.....一二

名法.....一六

第二品 蘊雙論.....一八

論述有關色、受、想、行、識等五蘊之相互關係。

第一施設分.....一八

論述色、受、想、行、識與蘊之相攝關係。

總說分.....一八

義釋分.....二二

第二轉分.....三〇

論述五蘊相互間之生滅關係

生分.....三〇

滅分……………四五

生滅分……………五八

第三遍知分……………七〇

第三品 處雙論……………七二

論述有關眼、耳、鼻、舌、身、色、聲、香、味、所觸、意、法等十二處之相互關

係。

第一施設分……………七二

總說分……………七三

義釋分……………七六

第二轉分……………八一

生分……………八二

滅分……………一四四

生滅分……………一九一

第三遍知分……………二一七



第四品 界雙論……………二二〇

論述有關眼、耳、鼻、舌、身、色、聲、香、味、所觸、眼識、耳識、鼻識、舌識、身識、意、意識、法等十八界之相互關係。

第一施設分……………二二〇

總說分……………二二〇

義釋分……………二二三

第二轉分……………二二九

第三遍知分……………二三〇

第五品 諦雙論……………二三〇

論述有關苦、集、滅、道等四諦之相互關係。

第一施設分……………二三〇

總說分……………二三一

義釋分……………二三三

第二轉分……………二三八

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 生分                 | 二三八 |
| 滅分                 | 二六三 |
| 生滅分                | 二八四 |
| 第三遍知分              | 二九五 |
| 第六品 行雙論            | 二九八 |
| 論述有關身、語、意等三行之相互關係。 |     |
| 第一施設分              | 二九八 |
| 總說分                | 二九八 |
| 義釋分                | 二九九 |
| 第二轉分               | 三〇二 |
| 生分                 | 三〇二 |
| 滅分                 | 三二四 |
| 生滅分                | 三四三 |
| 第三遍知分              | 三五四 |

中文索引……………(1)

# 雙論

歸命彼世尊

應供正等覺。

## 〔第一品〕 根雙論

### 總說分

- 一 若善法者此悉是善根耶？或又若善根者此悉是善法耶？
- 若善法者此悉是善根之同根耶？或又若善根之同根者此悉是善法耶？
- 若善根同根之法者此悉是善根之互根耶？或又若善根之互根者此悉是善法耶？
- 若善法者此悉是善根根耶？或又若善根根者此悉是善法耶？
- 若善法者此悉是善根之同根根耶？或又若善根之同根根者此悉是善法耶？

若善根同根根之法者此悉是善根之互根根耶？或又若善根之互根根者此悉是善法耶？

2

若善法者此悉是有善根耶？或又若有善根者此悉是善法耶？

若善法者此悉是有善根之同根根耶？或又若有善根之同根者此悉是善法耶？

若有善根同根之法者此悉是有善根之互根耶？或又若有善根之互根者此悉是善法耶？

若善法者此悉是有善根根耶？或又若有善根根者此悉是善法耶？

若善法者此悉是有善根之同根根耶？或又若有善根之同根根者此悉是善法耶？

若有善根同根根之法者此悉是有善根之互根根耶？或又若有善根之互根根者此悉是善法耶？

二 若不善法者此悉是不善根耶？或又若不善根者此悉是不善法耶？

若不善法者此悉是不善根之同根根耶？或又若不善根之同根者此悉是不善法耶？

若不善根同根之法者此悉是不善根之互根耶？或又若不善根之互根者此悉是不善法耶？

若不善法者此悉是不善根根耶？或又若不善根根者此悉是不善法耶？  
若不善法者此悉是不善根之同根根耶？或又若不善根之同根根者此悉是不善法耶？

3

若不善根同根根之法者此悉是不善根之互根根耶？或又若不善根之互根根者此悉是不善法耶？

若不善法者此悉是有不善根耶？或又若有不善根者此悉是不善法耶？

若不善法者此悉是有不善根之同根耶？或又若有不善根之同根者此悉是不善法耶？

若有不善根同根之法者此悉是有不善根之互根耶？或又若有不善根之互根者此悉是不善法耶？

若不善法者此悉是有不善根根耶？或又若有不善根根者此悉是不善法耶？

若不善法者此悉是有不善根之同根根耶？或又若有不善根之同根根者此悉是不善法耶？

若有不善根同根根之法者此悉是有不善根之互根根耶？或又若有不善根之互根根

者此悉是不善法耶？

三 若無記法者此悉是無記根耶？或又若無記根者此悉是無記法耶？

若無記法者此悉是無記根之同根耶？或又若無記根之同根者此悉是無記法耶？

4 若無記根同根之法者此悉是無記根之互根耶？或又若無記根之互根者此悉是無記法耶？

若無記法者此悉是無記根根耶？或又若無記根根者此悉是無記法耶？

若無記法者此悉是無記根之同根根耶？或又若無記根之同根根者此悉是無記法耶？

若無記根同根根之法者此悉是無記根之互根根耶？或又若無記根之互根根者此悉是無記法耶？

若無記法者此悉是有無記根耶？或又若有無記根者此悉是無記法耶？

若無記法者此悉是有無記根之同根耶？或又若有無記根之同根者此悉是無記法耶？

若有無記根同根之法者此悉是有無記根之互根耶？或又若有無記根之互根者此悉

是無記法耶？

若無記法者此悉是有無記根根耶？或又有無記根根者此悉是無記法耶？

若無記法者此悉是有無記根之同根根耶？或又有無記根之同根根者此悉是無記法耶？

若有無記根同根根之法者此悉是有無記根之互根根耶？或又有無記根之互根根者此悉是無記法耶？

5

四 若名法者此悉是名根耶？或又有名根者此悉是名法耶？

若名法者此悉是名根之同根耶？或又有名根之同根者此悉是名法耶？

若名根同根之法者此悉是名根之互根耶？或又有名根之互根者此悉是名法耶？

若名法者此悉是名根根耶？或又有名根根者此悉是名法耶？

若名法者此悉是名根之同根根耶？或又有名根之同根根者此悉是名法耶？

若名根同根根之法者此悉是名根之互根根耶？或又有名根之互根根者此悉是名法

耶？

若名法者此悉是有名根耶？或又有名根者此悉是名法耶？



若名法者此悉是有名根之同根耶？或又若有名根之同根者此悉是名法耶？

若有名根同根之法者此悉是有名根之互根耶？或又若有名根之互根者此悉是名法耶？

若名法者此悉是有名根根耶？或又若有名根根者此悉是名法耶？

若名法者此悉是有名根之同根根耶？或又若有名根之同根根者此悉是名法耶？

6  
若有名根同根根之法者此悉是有名根之互根根耶？或又若有名根之互根根者此悉是名法耶？

五 若善法者此悉是善因耶？……乃至……善因緣……乃至……善出生……乃至……善發生……乃至……善等起……乃至……善食……乃至……善所緣……乃至……善緣……乃至……善集耶？……乃至……

成爲根、因、因緣、出生、發生與

等起、食、所緣、緣、集。